



SEAFOOD INSPECTION PROGRAM
U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE
1315 EAST-WEST HIGHWAY
SILVER SPRING, MARYLAND 20910-3282
USA



REQUEST FOR INSPECTION SERVICES

COMPANY NAME

NAME OF REQUESTER

STREET ADDRESS

CITY

STATE

ZIP CODE

PHONE NO.

FAX NO.

EMAIL

LOCATION OF PRODUCT(s)

CITY

STATE

ZIP CODE

DATE OF REQUEST

DATE OF SHIPMENT

DELIVERY OF CERTIFICATES (choose one)

OVERNIGHT

CUSTOMER PICK-UP

AGENCY TRACKING ID

VENDOR ID

REMARKS



UNITED STATES OF AMERICA
U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE



Förlaga till hälsointyg för import av fiskeriprodukter avsedda att användas som livsmedel
Model Health Certificate for imports of fishery products intended for human consumption

United States (US)

Veterinärintyg för EU/Veterinary certificate to EU

Del I: Närmare uppgifter om sändningen/Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Avändare/Consignor Namn/Name Adress/Address Postnr/Postal code Tfn/Tel No.				I.2. Intygets referensnummer/Certificate reference number		I.2.a.
					I.3. Central behörig myndighet/Central Competent Authority		
					I.4. Lokal behörig myndighet/Local Competent Authority		
	I.5. Mottagare/Consignee Namn/Name Adress/Address Postnr/Postal code Tfn/Tel No.				I.6.		
	I.7. Ursprungsland/Country of origin	ISO-kod/ISO code	I.8. Ursprungsregion/Region of origin	Kod/Code	I.9. Bestämmelseland/Country of destination	ISO-kod/ISO code	I.10.
	I.11. Ursprungsort/fiskeplats/Place of origin Namn/Name Godkännande nr/Approval number Adress/Address				I.12.		
	I.13. Lastningsort/Place of loading				I.14. Datum för avsändning/Date of departure		
	I.15. Transportmedel/Means of transport Flyg/Airplane <input type="checkbox"/> Fartyg/Ship <input type="checkbox"/> Järnvägsvagn/Railway wagon <input type="checkbox"/> Vägtransport/Road vehicle <input type="checkbox"/> Övriga/Other <input type="checkbox"/> Identifikation/Identification Dokumentreferens/Documentary references:				I.16. Gränskontrollstation för införsel till EU/Entry BIP in EU		
	I.18. Beskrivning av varan/Description of commodity				I.17.		
					I.19. Varukod (KN)/Commodity code (HS code)		
					I.20. Antal/Kvantitet/Quantity		
	I.21. Temperatur/Temperature of product Rumstemperatur/Ambient <input type="checkbox"/> Kyld/Chilled <input type="checkbox"/> Fryst/Frozen <input type="checkbox"/>				I.22. Antal förpackningar/Number of packages		
	I.23. Containernummer/förseglingens nummer/Identification of container/Seal number				I.24. Typ av förpackning/Type of packaging		
I.25. Varorna intygas vara avsedda som/för/Commodities certified for Livsmedel/Human consumption <input type="checkbox"/>							
I.26.				I.27. För import och införsel till EU/For import or admission into EU <input type="checkbox"/>			
I.28. Identifiering av varorna/Identification of the commodities							
				Godkännandenummer för anläggningar/Approval number of establishments			
Arter/Species (Vetenskapligt namn/Scientific name)	Varuslag/Nature of commodity	Typ av behandling/Treatment type	Tilverkningsanläggning/Manufacturing plant	Antal förpackningar/Number of packages	Nettovikt/Net weight		

II. Hälsodeklaration/ <i>Health Attestation</i>	II.a. Intyg nr/ <i>Certificate reference number</i>	II.b.
II.1. ⁽¹⁾Hälsointyg/<i>Public health attestation</i>		
<p>I egenskap av officiell inspektör intyggar jag att ovan angivna fiskeriprodukter/<i>The official inspector hereby certifies that the fishery products specified above:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. har fångats och hanterats ombord på fartyg och landats, hanterats och i förekommande fall beretts, bearbetats, frysts, tinats upp, förpackats, märkts, lagrats och transporterats på ett hygieniskt sätt och i enlighet med de i USA gällande folkhälsobestämmelserna i Code of Federal Regulation, som i detta syfte har erkänts som likvärdiga med Europeiska gemenskapens bestämmelser i rådets beslut 98/258/EG;/i> <i>were caught and handled on board vessels and were landed, handled and where appropriate prepared, processed, frozen, thawed, packaged, marked, stored and transported hygienically and in compliance with the relevant United States public health standards requirements of the Code of Federal Regulation which have been recognized for this purpose as equivalent to the European Community standards as prescribed in Council Decision 98/258/EC;</i> 2. utan anmärkning har genomgått hälsokontroller och de organoleptiska, parasitologiska, kemiska och mikrobiologiska kontroller som fastställts för vissa kategorier fiskeriprodukter i enlighet med de i USA gällande folkhälsobestämmelserna i Code of Federal Regulation, som i detta syfte har erkänts som likvärdiga med Europeiska gemenskapens bestämmelser i rådets beslut 98/258/EG;/i> <i>have satisfactorily undergone health controls and organoleptic, parasitological, chemical and microbiological checks laid down for certain categories of fishery in compliance with the relevant United States public health standards requirements of the Code of Federal Regulation which have been recognized for this purpose as equivalent to the European Community standards as prescribed in Council Decision 98/258/EC;</i> 3. inte kommer från arter som är giftiga eller innehåller biotoxiner/<i>do not come from toxic species or species containing biotoxins;</i> 4. dessutom, när det gäller frysta eller bearbetade tvåskaliga mollusker (musslor), att dessa har hämtats från produktionsområden där villkor gäller som åtminstone är likvärdiga med dem som återfinns i rådets direktiv 91/492/EEG av den 15 juli 1991 om fastställande av hygienkrav för produktionen och marknadsföringen av levande tvåskaliga mollusker./i> <i>in addition, in the case of frozen or processed bivalve molluscs, the later have been gathered in production areas subject to conditions at least equivalent to those laid down in Council Directive 91/492/EEC of 15 July 1991 laying down the health conditions for the production and placing on the market of live bivalve molluscs.</i> 		
II.2. ⁽²⁾⁽⁴⁾Djurhälsointyg för fisk och kräftdjur från vattenbruk/⁽²⁾⁽⁴⁾<i>Animal health attestation for fish and crustaceans of aquaculture origin</i>		
II.2.1 ⁽³⁾⁽⁴⁾[Krav för arter som är mottagliga för epizootiskt ulcerativt syndrom (EUS), epizootisk hematopoietisk nekros (EHN), Taura-syndrom och Yellowhead disease] ⁽³⁾⁽⁴⁾[Requirements for susceptible species to Epizootic ulcerative syndrome (EUS), Epizootic haematopoietic necrosis (EHN), Taura syndrome and Yellowhead disease		
<p>I egenskap av officiell inspektör intyggar jag att de djur/produkter från vattenbruk som avses i del I i detta intyg/ <i>I, the undersigned official inspector, hereby certify that the aquaculture animals or products thereof referred to in Part I of this certificate:</i></p>		
<p>⁽⁵⁾härrör från ett land/område, en zon eller ett delområde som av den behöriga myndigheten i mitt land har förklarats fri/fritt från(4) [EUS] (4) [EHN] (4)[Taura syndrome] (4)[Yellowhead disease] i enlighet med kapitel VII i direktiv 2006/88/EG eller relevant OIE-standard./⁽⁵⁾<i>originate from a country/territory, zone or compartment declared free from</i> ⁽⁴⁾[EUS] ⁽⁴⁾[EHN] ⁽⁴⁾[Taura syndrome] ⁽⁴⁾[Yellowhead disease] <i>in accordance with Chapter VII of Directive 2006/88/EC or the relevant OIE Standard by the competent authority of my country</i></p>		
<p>i) där de relevanta sjukdomarna är anmälningspliktiga till den behöriga myndigheten och de offentliga myndigheterna omedelbart ska undersöka rapporter om misstanke om infektion av den relevanta sjukdomen./ <i>(i) where the relevant diseases are notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease must be immediately investigated by the official services,</i></p> <p>ii) där all införsel av arter som är mottagliga för de relevanta sjukdomarna sker från ett område som förklarats fritt från sjukdomen, och/(ii) <i>all introduction of species susceptible to the relevant diseases come from an area declared free of the disease, and</i></p> <p>iii) arter som är mottagliga för de relevanta sjukdomarna har inte vaccinerats mot dessa sjukdomar./ <i>(iii) species susceptible to the relevant diseases are not vaccinated against the relevant diseases]</i></p>		
<p>II.2.2 ⁽³⁾⁽⁴⁾[Krav för arter som är mottagliga för viral hemorragisk septikemi (VHS), infektiös hematopoietisk nekros (IHN), infektiös laxanemi (ISA), koiherpesvirus (KHV) och vit pricksjuka och som är avsedda för en medlemsstat, en zon eller ett delområde som förklarats fri/fritt från sjukdom eller som omfattas av ett övervaknings- eller utrottningsprogram för den relevanta sjukdomen/⁽³⁾⁽⁴⁾[Requirements for species susceptible to Viral haemorrhagic septicaemia (VHS), Infectious haematopoietic necrosis (IHN), Infectious salmon anaemia (ISA), Koi herpes virus (KHV) and White spot disease intended for a Member State, zone or compartment declared disease free or subject to a surveillance or eradication program for the relevant disease</p>		
<p>I egenskap av officiell inspektör intyggar jag att de djur/produkter från vattenbruk som avses i del I i detta intyg/ <i>I, the undersigned official inspector, hereby certify that the aquaculture animals or products thereof referred to in Part I of this certificate:</i></p>		
<p>⁽⁶⁾härrör från ett land/område, en zon eller ett delområde som av den behöriga myndigheten i mitt land har förklarats fri/fritt från(4)[VHS] (4)[IHN] (4)[ISA] (4)[KHV] (4)[vit pricksjuka] i enlighet med kapitel VII i direktiv 2006/88/EG eller relevant OIE-standard./⁽⁶⁾<i>originate from a country/territory, zone or compartment declared free from</i> ⁽⁴⁾[VHS] ⁽⁴⁾[IHN] ⁽⁴⁾[ISA] ⁽⁴⁾[KHV] ⁽⁴⁾[White spot disease] <i>in accordance with Chapter VII of Directive 2006/88/EC or the relevant OIE Standard by the competent authority of my country,</i></p>		
<p>i) där de relevanta sjukdomarna är anmälningspliktiga till den behöriga myndigheten och den behöriga myndigheten omedelbart ska undersöka rapporter om misstanke om infektion av den relevanta sjukdomen./ <i>(i) where the relevant diseases are notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease must be immediately investigated by the competent authority,</i></p> <p>ii) där all införsel av arter som är mottagliga för de relevanta sjukdomarna sker från ett område som förklarats fritt från sjukdomen, och/(ii) <i>all introduction of species susceptible to the relevant diseases come from an area declared free of the disease, and</i></p> <p>iii) arter som är mottagliga för de relevanta sjukdomarna har inte vaccinerats mot dessa sjukdomar./ <i>(iii) species susceptible to the relevant diseases are not vaccinated against the relevant diseases]</i></p>		
<p>II.2.3 Transport- och märkningskrav/ <i>Transport and labeling requirements</i></p>		
<p>I egenskap av officiell inspektör intyggar jag följande:/ <i>I, the undersigned official inspector, hereby certify that:</i></p>		
<p>II.2.3.1 De ovannämnda vattenbruksdjuren har transporterats under förhållanden, bland annat vad gäller vattenkvalitet, som inte påverkar deras hälsostatus./ <i>the aquaculture animals referred to above are placed under conditions, including with a water quality, that do not alter their health status;</i></p>		
<p>II.2.3.2 Transportbehållaren eller brunnbåten hade rengjorts och desinficerats före lastning eller var oanvänd./ <i>the transport container or well boat prior to loading is clean and disinfected or previously unused; and</i></p>		
<p>II.2.3.3 Sändningen har identifierats genom en läslig etikett på utsidan av behållaren, eller vid transport med brunnbåt i fartygsmanifestet, med de relevanta uppgifterna i fälten I.7–I.11 i del I i detta intyg och följande text:/ <i>the consignment is identified by a legible label on the exterior of the container, or when transported by well boat, in the ship's manifest, with the relevant information referred to in boxes I.7 to I.11 of Part I of this certificate, and the following statement:</i></p>		
<p>⁽⁴⁾[Fiskar]⁽⁴⁾[Kräftdjur] avsedda att användas som livsmedel i gemenskapen*/ ⁽⁴⁾[Fish]⁽⁴⁾[Crustaceans] <i>intended for human consumption in the Community".</i></p>		

Del II: Intyg/Part II: Certification

Anmärkning/Notes	II.a. Intyg nr/Certificate reference number	II.b.
<p>Del I/Part I:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Fält I.8: Ursprungsregion: Ange produktionsområde för frysta eller bearbetade musslor./ <i>Box reference I.8: Region of origin: For products of aquaculture origin and if appropriate, indicate zones as listed in Commission Decisions 2002/308/EC and 20031634/EC. For frozen or processed bivalve molluscs, indicate the production area.</i> - Fält I.11: Ursprungsort: Den avsändande anläggningens namn och adress./ <i>Box reference I.11: Place of origin: name and address of the dispatch establishment.</i> - Fält I.15: Registreringsnummer (järnvägsvagn eller containrar och lastbilar), flightnummer (flyg) eller namn (fartyg). Särskilda uppgifter ska lämnas vid eventuell ur- och omlastning./ <i>Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading.</i> - Fält I.19: Ange lämplig HS-kod: 03.01, 03.02, 03.03, 03.04, 03.05, 03.06, 03.07, 05.11.91, 15.04, 15.18.00, 16.03, 16.04, 16.05./ <i>Box reference I.19: Use the appropriate HS codes: 03.01, 03.02, 03.03, 03.04, 03.05, 03.06, 03.07, 05.11.91, 15.04, 15.18.00, 16.03, 16.04, 16.05.</i> - Fält I.23: Identifiering av container/förseglingsnummer: Om förseglingen har ett löpnummer ska detta anges./ <i>Box reference I.23: Identification of container/seal number: only where applicable.</i> - Fält I.28: Varuslag: Ange om odlade eller vildfångade. Typ av behandling: Ange om levande, kylda, frysta eller bearbetade. Tillverkningsanläggning: Omfattar fabriksfartyg, frysfartyg, kyl-/fryshus, bearbetningsanläggning./ <i>Box reference I.28: Nature of commodity: specify if aquaculture or wild origin. Treatment type: live, chilled, frozen, processed. Manufacturing plant: includes factory vessel, freezer vessel, cold store, processing plant.</i> <p>Del II/Part II:</p> <p>⁽²⁾ Del II.2 i detta intyg gäller inte/⁽²⁾ <i>Part II.2 of this certificate does not apply to:</i></p> <p>a) icke livsdugliga kräftdjur, dvs. kräftdjur som inte längre kan överleva om de återinsätts i den miljö de kommer ifrån./ <i>(a) non-viable crustaceans, which means crustaceans no longer able to survive as living animals if returned to the environment from which they were obtained,</i></p> <p>b) fisk som har slaktats och rensats innan den avsänds./ <i>(b) fish which are slaughtered and eviscerated before dispatch,</i></p> <p>c) djur och produkter från vattenbruk som släpps ut på marknaden utan vidarebearbetning för att användas som livsmedel förutsatt att de är förpackade i detaljhandelsförpackningar som uppfyller bestämmelserna för sådana förpackningar i förordning (EG) nr 853/2004./ <i>(c) aquaculture animals and products thereof, which are placed on the market for human consumption without further processing, provided that they are packed in retail-sale packages which comply with the provisions for such packages in Regulation (EC) No 853/2004,</i></p> <p>d) kräftdjur avsedda för bearbetningsanläggningar som godkänts enligt artikel 4.2 i direktiv 2006/88/EG, eller leveransanläggningar, reningsanläggningar eller liknande företag som är utrustade med ett system för rening av utloppsvatten varigenom patogenerna i fråga inaktiveras, eller där utloppsvattnet renas på annat sätt som minskar risken för överföring av sjukdomar till naturliga vatten till en acceptabel nivå./ <i>(d) crustaceans destined for processing establishments authorized in accordance with Article 4(2) of Directive 2006/88/EC, or for dispatch centers, purification centers or similar businesses which are equipped with an effluent treatment system inactivating the pathogens in question, or where the effluent is subject to other types of treatment reducing the risk of transmitting diseases to the natural waters to an acceptable level,</i></p> <p>e) kräftdjur som är avsedda för vidarebearbetning före användning som livsmedel utan tillfällig lagring vid platsen för bearbetningen och som har förpackats och märkts för detta ändamål i enlighet med förordning (EG) nr 853/2004./ <i>(e) crustaceans which are intended for further processing before human consumption without temporary storage at the place of processing and packed and labeled for that purpose in accordance with Regulation (EC) No 853/2004.</i></p> <p>⁽³⁾ Delarna II.2.1 och II.2.2 i detta intyg gäller endast arter som är mottagliga för en eller flera av de sjukdomar som anges i rubriken. Mottagliga arter förtecknas i bilaga IV till direktiv 2006/88/EG./ ⁽³⁾ <i>Parts II.2.1 and II.2.2 of this certificate only apply to species susceptible to one or more of the diseases referred to in the title. Susceptible species are listed in Annex IV to Directive 2006/88/EC.</i></p> <p>⁽⁴⁾ Stryk det som inte är tillämpligt./ ⁽⁴⁾ <i>Keep as appropriate.</i></p> <p>⁽⁵⁾ För att få föras in i någon del av gemenskapen ska denna förklaring göras om sändningen innehåller arter som är mottagliga för EUS, EHN, Taura-syndrom och/eller Yellowhead disease./ ⁽⁵⁾ <i>For consignments of species susceptible to EUS, EHN, Taura syndrome and/or Yellowhead disease this statement must be kept for the consignment to be authorized into any part of the Community.</i></p> <p>⁽⁶⁾ För att få föras in i en medlemsstat, en zon eller ett delområde (fälten I.9 och I.10 i del I i detta intyg) som förklarats fri/fritt från VHS, IHN, ISA, KHV eller vit pricksjuka eller som omfattas av ett övervaknings- eller utrotningsprogram som upprättats enligt artikel 44.1 eller 44.2 i direktiv 2006/88/EG, ska en av förklaringarna göras om sändningen innehåller arter som är mottagliga för den eller de sjukdomar som medlemsstaten/zonen/området är fri/fritt från eller som programmet eller programmen omfattar. Uppgifter om sjukdomsstatusen på samtliga anläggningar och i samtliga områden för blötdjursodling i gemenskapen finns på adressen http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/aquaculture/index_en.htm./ ⁽⁶⁾ <i>To be authorized into a Member State, zone or compartment (boxes I.9 and I.10 of Part I of the certificate) declared free from VHS, IHN, ISA, KHV or Whitespot disease or with a surveillance or eradication program established in accordance with Article 44(1) or (2) of Directive 2006/88/EC, one of these statements must be kept if the consignment contain species susceptible to the disease(s) for which disease freedom or program(s) apply(ies). Data on the disease status of each farm and mollusc farming area in the Community are accessible at http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/aquaculture/index_en.htm</i></p> <p>Stämpeln och namnteckningen ska vara i en annan färg än övriga uppgifter i intyget./ <i>The color of the stamp and signature must be different to that of the other particulars in the certificate.</i></p>		
<p>Officiell inspektör/Official inspector</p> <p>Namn (med versaler)/Name (in capitals) _____</p> <p>Datum/Date _____</p> <p>Stämpel/Stamp _____</p>	<p>Titel och befattning/Qualification and title _____</p> <p>Underskrift/Signature _____</p>	